

# 海船港

No. 20

●ポーランド貨客船ヘル号ノアンドリユーズ・ドラペラ船長をたずねて  
処女航海のポーランド船



ポーランド船ヘル号



船員達の寄せ書を見せるドラベラ船長

民芸品念佛踊りのモビールをさっそくクラーの通風口にさげ、お返しにとポーランドの船のキャンドル立てをプレゼント。

「これはね、千年ぐら  
い前のオールドポ  
ートで、ポーランドの近海  
を走ってたんですよ。  
その時には神戸へこの  
船は来られなかった。  
ヘル号に乗ってるので  
日本へきましたかね(笑)  
写真をとるのにユニホ  
ームを着る? ユニホ  
ームをきたらポーラン  
ドじゃ女の子は逃げて

六突のXに入港中のポーランド船ヘル号(HEL)は、  
処女航海の貨客船。みどりの濃淡で、一四一七〇トンの  
船体を塗りあげ、はじめて寄りつた神戸港の岸壁に、  
静かに碇を降している。

共産圏のポーランド船が神戸に入港し始めて、もう十  
年になるそうだ。最近では、毎月二隻はやってくる。いつ  
だったかステラマリス海員センターのダンスパーティーで  
フランス船の船員と踊ったことがある。パートナーが代  
ってカタコトの英語もフランス語も通じない、よく聞く  
と、ポーランド船の船員だったのでびっくりしたことが  
あった。いかに神戸港の船の国籍がバラエティに富んで  
いるかを証明している。

ツンと船特有の匂いが新しいベンキの香をとまなつて  
鼻にくる。この懐しい匂い、船内はシックな北欧調で  
柔らかな、落ちついた雰囲気だ。

キャプテンのアンドリュース・ドラベラさんは、四一  
才。がっちりした体格、童顔の愉快な船長だ。おみやげの

行くよ——日本じゃ女の子にもてますよ。(笑)  
「ヘル号はHEL。HEEL(地獄)じゃないよ。間違  
はないで、これはポーランドの漁港の名前」。

ヘル号は、百日航海。ポーランドからハンブルク、ロ  
ッテルダム、アントワープ、リスボン、シガポール、  
香港、日本、北朝鮮、上海の極東航路で、自由圏、共産  
圏のどちらも廻っている。ポーリッシュ・オーシャン・  
ラインは国営で、一五〇隻を持ち、二十二ノットの高速  
船ヘル号に続いて、新造船が後三隻建造されるそうだ。

この船の特色は、ハッチを両サイドに三つ持ち、コン  
テナを五十個のせ、荷役は能率的に処理されてゆく。  
積んできたのは、ビールの原料モルト。またシガポー  
ル、香港からスクラップや雑貨を積み、日本からは織維  
鉄、機械類を持って帰る。

ステレオからポーランドの明るいフォークソングのメ  
ロディが流れてきた。ドラベラ船長がやおらとりだした  
のは一枚のコラージュ。六月十八日が誕生日、その日、

皆がお祝にと船長に捧げた寄せ書きだ。キャブテン帽が張つてある下には、ほんもののフォークがとめられて、これはコックさん達の贈物。ハートに短刀がぐざり、これは、あまりひどい働きをすると心臓が破れるぞとのご注意、その横に、ポーランドのお酒をよくのむので頭痛のタネにはアスピリンをと薬が張つてあつた。

「ポーランド人が生活を楽しむことについては良く知られていることですが、何か一つのネタを見つけてはパーティをしていますよ」。家族的な船員生活が一枚の寄せ書きににじんでいる。ニツケル・エンド・ライオンスの砂田さんが、かたわらから「共産圏ですが、思想的にはヨーロッパ風だし、非常に規律正しい国柄ですね。生活もつつましく、とても質素ですよ」とポーランド気質を語つてくれる。

二十四才で海に出たドラベラ船長は、サウスポーランドのカットリツザア生れ。五年間のシールアカデミーは、国営だが、その間に訓練も実地もマスターする。

「船のりは新しい国々の新しい事柄に出逢えるのでね。仕事は一番激しいし、つかれるけれどできた。どこか気に入った国だつて？そーね。スペインかな。人も国もいい。音楽もいいしね。女の人がいいからというわけじ

やないですよ(笑)」

キャブテンになつたのは三十六才。この極東航路にくるまでは、ベルシヤ湾を廻っていた。船乗りには地獄だといわれる暑い、クエートやパッサラなどをめぐる航路である。いままで乗つた船で印象にのこる船はときくと「船の男というのはどんな女の人も忘れないし、どんな船も忘れないよ」と粋な言葉が返つて来た。

現在はオリバーに住むドラベラ船長の家族は、奥さんと十三才、七才の息子達。ポーランドでは女の子は兄弟のなかに数えないそうである。何故かといえば、男の子はお嫁さんをつれてくるけれど、女の子はお嫁に行つてしまふので数のうちに入らないそうさ。

「昨日は万博へ行きましたが、夜がとつても良かった。朝から待たされて、ソ連、メキシコ、日本など七館みま

した。人が多いのはよく聞いていたのでそんなに驚かなかつた。それぞれ、国の一番いいものを集めて、コミュニケーションするんだからやはり万博は大切だと思ふ。

神戸港の印象？ 仕事はしやすしい、代理店もポーランドのことを良く知っているし、協力的で非常にいい。処女航海で、シークイーンもやってきたし、とても嬉しかつたですね」とかなりご気嫌であつた。

航海図を見るチーフオフィサー

12人の乗客をのせる食堂

清潔な広がりを持つ客室



□カメラ散策□

# 月明の明石海峡

カメラ／緒方しげを





Homo sapiens Chapter VI

# きみも同胞

## 四代にわたる狩猟家

林 勇男

兵庫県猟友会副会長  
兵庫県クレー射撃協会会長  
林建設工業K.K.社長

深山幽谷に風が流れる。雉子の匂い。藪を歩むポインターがピタッと伏せる。湖面のさざ波に葉先の音。犬と雉子のゲームが始まる。狩猟家の眼は厳しい。

林勇男氏は、車のトランクに愛犬を乗せ、林家代々の猟場である能登半島に駆ける。一日に数百羽の時代と異なり、狩猟ブームでの昨今、獲物よりも犬の芸風を誇る時代になった。

昭和15年、22才の頃から猟銃に魅せられた三代目の狩猟家。息子さんが四代目を継いでいる。若いうちは鳥、四ツ足は年を取ってからですワ、と語る。



San Sakae  
clothier 神戸元町1  
TEL (33)-5121

men's apparel

# サンサカエ

神戸元町2  
TEL(33)-7885



# 神戸百店会

## Kobe High Class Shop Group

- \*宝飾品 Jewel・Pearls**
- ①宝飾 御木本真珠店 国際会館1階2  
International House  
06-0006
- ②宝飾 田崎真珠店 新聞会館秀品店6  
Kobe Shinbun  
06-5644
- ③宝飾 北村真珠店 元町通二丁目  
2-motomachi  
06-0072
- ④宝飾 タジマジュエリー 元町通二丁目  
2-motomachi  
06-0576
- ⑤時計と宝石 美田時計店 元町通三丁目  
3-motomachi  
06-1799
- ⑥宝飾 神戸宝石 元町通三丁目  
3-motomachi  
06-1799
- ⑬真珠・毛皮 船来婦人服飾 Pearl Fur & Ladies' さんちかタウン  
06-3886
- \*紳士洋服・洋品 Tailor & Men's Shop**
- ⑦紳士服 柴田音吉洋服店 元町通四丁目  
4-motomachi  
06-0609
- ⑧ネクタイ 元町バザール Motomachi Bazaar 元町通一丁目  
1-motomachi  
06-1401
- ⑨紳士服 三恵洋服店 元町通四丁目  
4-motomachi  
06-0729
- ⑫男子洋品 ファンキヤ Funakiya 元町通三丁目  
3-motomachi  
06-3617
- ⑬紳士服 十字屋洋服店 元町通五丁目  
5-motomachi  
06-2938
- ⑭洋品雑貨 サノヘ Sanohe 元町通二丁目  
2-motomachi  
06-4707
- ⑮ワイシャツ 神戸シャツ Kobe Shirt 大宮2丁目1番8  
In front of Daimaru
- ⑰紳士服 洋服の粹渡 Watanabe センター1街  
Center-Gai  
06-0950
- ⑱衣生活品 ニッケショールーム Nikke Showroom 元町通三丁目  
3-motomachi  
06-0901
- ⑲紳士服 神戸テーラー Kobe Tailor 阪急西口・西  
Hankyu West Exit  
06-2817
- ⑳若人の服飾 Mac Men's Shop 三宮本店・トアロード店  
新聞会館1階2街  
Center-Gai・京都店  
06-3112
- ㉑紳士服飾 Men's Shop Une 元町通二丁目  
2-motomachi  
06-0956
- ㉒紳士シャツ Yamatoya Shirt 国際会館(25)0220
- \*婦人洋装・洋品 Ladie's Shop**
- ㉓帽子 マキシマ Maxim トアロード  
Tor Road  
06-6711
- ㉔服飾雑貨 エスターニュートン Esther Newton トアロード  
Tor Road  
06-1818
- ㉕洋品 スギヤ Sugiya トアロード  
Tor Road  
06-4336
- ㉖ハンドバッグ シラサ Shirasa 元町通二丁目  
2-motomachi  
06-0813
- ベビー用品 ファミリア Familiar トアロードセンター街角  
元町1丁目06-5555

- ⑳洋傘 オカダ Okada カダ 元町通三丁目  
3-motomachi  
06-0035
- ㉑洋装 マスヤマ Masuya ヤヤマ センター街・元町三  
3-motomachi  
06-2781
- ㉒婦人服飾 ベニヤ Beniya ヤヤ センター街・さんちかタウン  
06-5528
- ㉓婦人・紳士服 セリザワ Serizawa ワワ センター街・大丸前  
Center-Gai  
06-4624
- ㉔毛皮 ベルニー毛皮店 Bennie Furrier(Furs) 国際会館1階  
Kobe International House  
06-3327
- \*装身具・服飾品 Accessary・Dress**
- ㉕ベッ甲 太田ベッ甲 Ota Co. (Tortoise-shell ware) 元町通一丁目  
1-motomachi  
06-6195
- ㉖ハンドバッグ イクシマヤ Ikushimaya ヤヤ 元町通一丁目  
1-motomachi  
06-2415
- ㉗アクセサリー 芸夢 Geimu トアロード  
Tor Road  
06-2293
- ㉘婦人・紳士靴 クロス靴 Cross Shoes トアロード  
Tor Road  
06-1781
- ㉙婦人・紳士靴 ヨシオカヨシオカ Yoshioka Shoes トアロード  
Tor Road  
06-5190

- \*和装 Kimono・Geta**
- ㉚呉服 ちんがら屋 Chingaraya センター街  
Center-Gai  
06-3336
- ㉛呉服 みよしや Miyosiya 元町通三丁目  
In front of Daimaru  
06-3388
- ㉜衣裳 中川衣裳店 Nakagawa センター街  
Center-Gai  
06-5255
- ㉝衣裳 つるや衣裳店 Turuya 元町通三丁目  
In front of Daimaru  
06-3600
- \*美容 Beauty Shop**
- ㉞美容 ブルーあきら Blue Akiara 北野町3(22)9080  
三宮本通り(33)4461
- ㉟美容 美容室エリザベス Elizabeth Beauty Shop 本店・生田筋  
06-8899

- \*美術・工芸品 Art**
- ㊱美術 元町画廊・若木屋 Motomachi Gallery 元町通一丁目  
1-motomachi  
06-2359
- ㊲面材・額縁 末積製額 Suezumi トアロード  
Tor Road  
06-1309
- ㊳工芸 磯川工芸店 Isokawa トアロード  
Tor Road  
06-3398
- ㊴美術陶磁器 淡洲堂 Tanshudo センター街  
Center-Gai  
06-1770
- ㊵新古美術 播新 Harishin 元町通三丁目  
3-motomachi  
06-2516

- \*家具 家庭・文化用品 Furniture・Family**
- ㊶家具 永田良介商店 Nagata Ryosuke Shop 大丸前  
06-3737
- ㊷玩具 カメヤ Kameya Toy Store 元町通三丁目  
Center-Gai  
06-4969

- ㉑メガネ 神戸眼鏡院 The Kobe Optical Co., Ltd 元町通三丁目  
3-motomachi  
06-1212
- ㉒カメラ コヤマカメラ Koyama Camera Shop 元町通三丁目  
Center-Gai  
06-0158
- ㉓儀式用品 富田屋 Tomitaya 元町通四丁目  
4-motomachi  
06-7276
- ㉔カバン 大上靴店 Oue Trunk Co. 元町通一丁目  
1-motomachi  
06-3962
- ㉕ゴルフ用品 タカハシ GOLF & BAG TAKAHASHI 元町通三丁目  
3-motomachi  
06-1172
- ㉖電器製品 元町家庭電器販売 K K Motomachi Electric Co., Ltd. 元町通六丁目  
6-motomachi  
06-0081
- ㉗薬品 三星堂薬局 Sanseido Pharmacy 元町通六丁目  
6-motomachi  
06-0330
- ㉘メガネ 服部メガネ店 Hattori Optical Shop 大丸前  
In front of Daimaru  
06-1770
- ㉙結婚儀式用品 遠藤福寿堂 Endo-Fukujudo 元町通六丁目  
6-motomachi  
06-1871

- \*ボーリング Bowling**
- ㉚ボーリング 神戸スターレーン Kobe Starlane 市役所西側  
West City Hall  
06-4165

- \*菓子・喫茶 Cake・Tea-room**
- ㉛和洋菓子 風月堂 Fugetsudo 元町通三丁目  
3-motomachi  
06-2412
- ㉜瓦煎餅 亀井堂本家 Kameido Honke トアロード  
Tor Road  
06-1615
- ㉝菓子 雁治郎飴本舗 Ganjiroame-Honpo 多聞通橋本  
Tamon-Dori  
06-1242
- ㉞洋菓子 ドンク Donq センター街  
Center-Gai  
06-5481
- ㉟チョコレート モロゾフ Morozoff さんちかスイーフトウン  
06-2146
- ㊱ドイツ菓子 ユーハイム Juchheim's 元町通三丁目  
3-motomachi  
06-1694
- ㊲洋菓子 ヒロタ Hirota Confectionery 元町通三丁目  
3-motomachi  
06-2340
- ㊳洋菓子 ユーハイムコンフェクト ユーハイムコンフェクト センター街  
Center-Gai  
06-2421
- ㊴和菓子 二つ茶屋 Futatsuchaya 元町通一丁目  
1-motomachi  
06-5155
- ㊵菓子 本高砂屋 Hon-Takasagoya 元町通三丁目  
3-motomachi  
06-7367
- ㊶カステラ 長崎堂本店 Nagasakido 元町通六丁目  
6-motomachi  
06-4130
- ㊷瓦煎餅 河南堂 Kanando 三宮駅山側  
St.Sannomiya-north  
06-0613
- ㊸チョコレート コスモポリタン Cosmopolitan 三宮京町筋  
Kyomachi Street  
06-1227
- ㊹瓦煎餅 菊水総本店 Kikusui Sohonten 橋公社正門前  
In front of Nanko  
06-1801
- ㊺喫茶 UCウエシマコーヒョウ UC Cafe さんちかタウン  
06-5677
- ㊻洋菓子 アルモンド Almond 元町通二丁目  
2-motomachi  
06-2203
- ㊼チョコレート ゴンチャロフ Goncharoff さんちかスイーフトウン  
06-3563

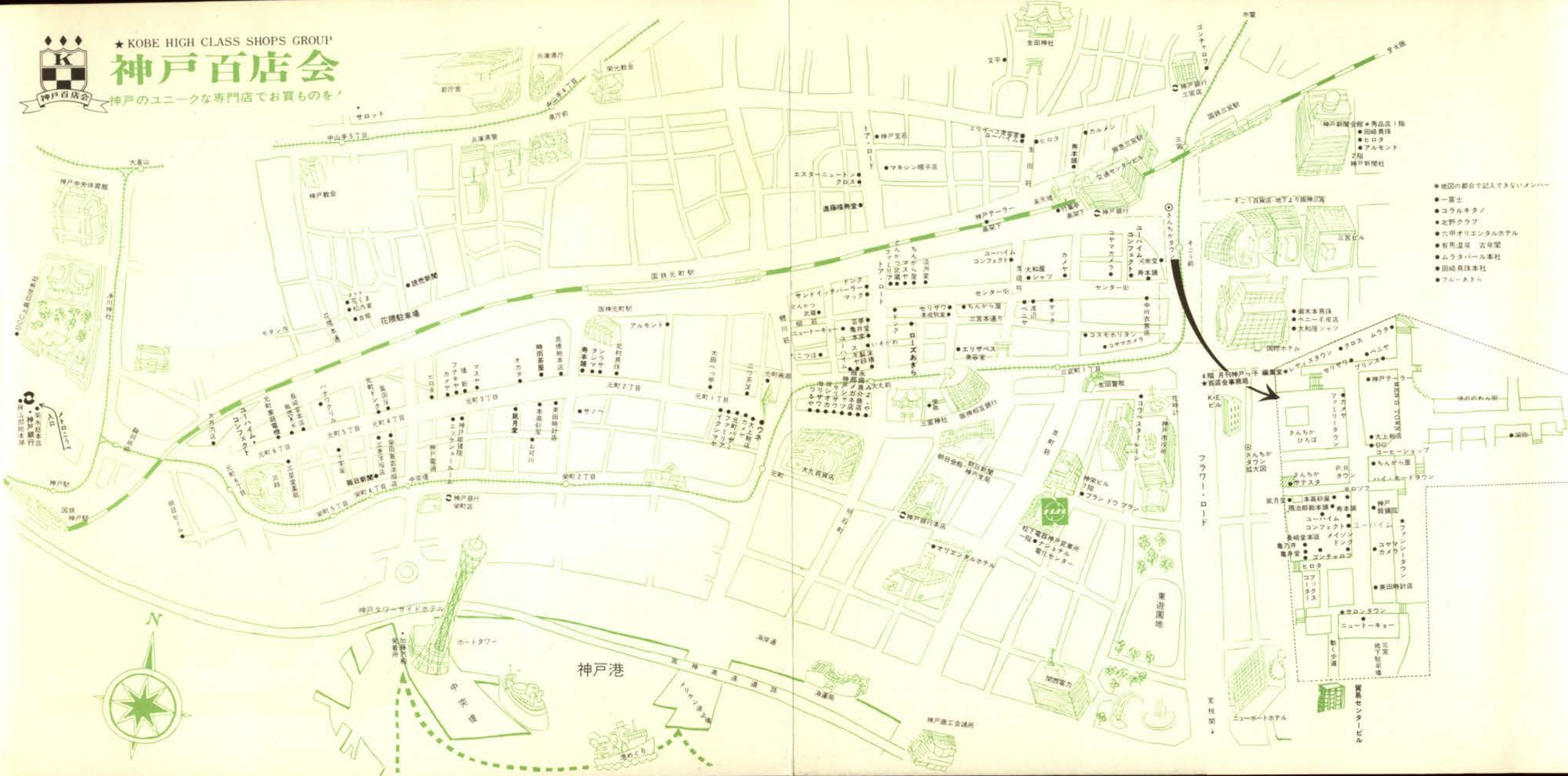
- 和洋菓子 寿本 Kotobuki-Honpo 阪急三宮西口098681  
元町2丁目031136
- \*和洋料理 Eating House**
- ㉞日本料理 竹葉亭 Chikuyotei 阪急12丁目  
Sannomiya Hankyu  
06-0120
- ㉟天婦羅 お可川 Okagawa 元町通三丁目  
3-motomachi  
06-0754
- ㊱ふぐ料理 富士 Ichifuji 清川トンネル南  
Minatogawa  
06-5566
- ㊲寿司 本成駒家 Hon-Narikomaya 宮本通  
Sannomiya Hondori  
06-3236
- ㊳とんかつ 武蔵 Musasi 元町通三丁目  
Center-Gai  
06-3771
- ㊴スペイン料理 カルメン Carmen 阪急西口上  
Hankyu West Exit  
06-2228
- ㊵欧風料理 ハナワグリル Hanawa Grill 元町通五丁目  
5-motomachi  
06-5442
- ㊶ビヤ・ホール ニュー・トーキョー New Tokyo 生田橋  
Kuta Yanagi Street  
06-1422
- ㊷海川魚 時雨茶屋 Shigure Jaya 元町通三丁目  
3-motomachi  
06-1060
- ㊸軽料理 蛸の壺 Takonotsubo 大丸前・東館北  
06-1033
- ㊹レストラン コラルキタノ Coral Kitano 北野クラブ階  
1-Kitano-Cho  
06-2251
- ㊺レストラン ブランドウブラン Blanc de Blanc 元町7丁目  
06-1455
- ㊻ふぐ 栄 Sakaeya 大丸前・三宮神社  
06-5772
- ㊼寿司 又平 Matahei 生田橋  
06-0935
- ㊽神戸肉 大井肉店 Ooi Beef Shop 元町(西元町駅前通)  
06-1011
- \*クラブ・料亭 Night Club**
- ㊾料亭 松乃家 Matsu no ya 花  
06-1921
- ㊿ナイトクラブ 北野クラブ The Kitano Club 北野2丁目  
Kitano-Cho  
06-2251
- ㊿しゃぶしゃぶ 花くま Hanakuma 花  
06-5129
- \*ホテル Hotel**
- ㊿ホテル 神戸オリエンタルホテル Oriental Hotel 京町2丁目  
25-Kyomachi  
06-8111
- ㊿ホテル 六甲オリエンタルホテル Rokko Oriental Hotel 六甲  
06-0333
- ㊿観光旅館 有馬温泉(東有馬)古泉閣 Kosenkaku 神  
06-0731
- \*商社 Trading House**
- ㊿ビール 朝日麦酒 K. K. Asahi Beer 相ヶ丘  
Aoi-Cho  
06-7301
- ㊿電化製品 ナショナル電化センター National Electric Center 京町8丁目  
Kyomachi-8ji  
06-8011
- ㊿銀行 神戸銀行 Bank of Kobe 本店・生田区  
Naniwa-Cho  
06-8101
- ㊿珈琲・紅茶 UCC上島珈琲本社 直輸入 神戸駅  
06-3606



★ KOBE HIGH CLASS SHOPS GROUP

# 神戸百貨会

神戸のユニークな専門店でお買ものを!



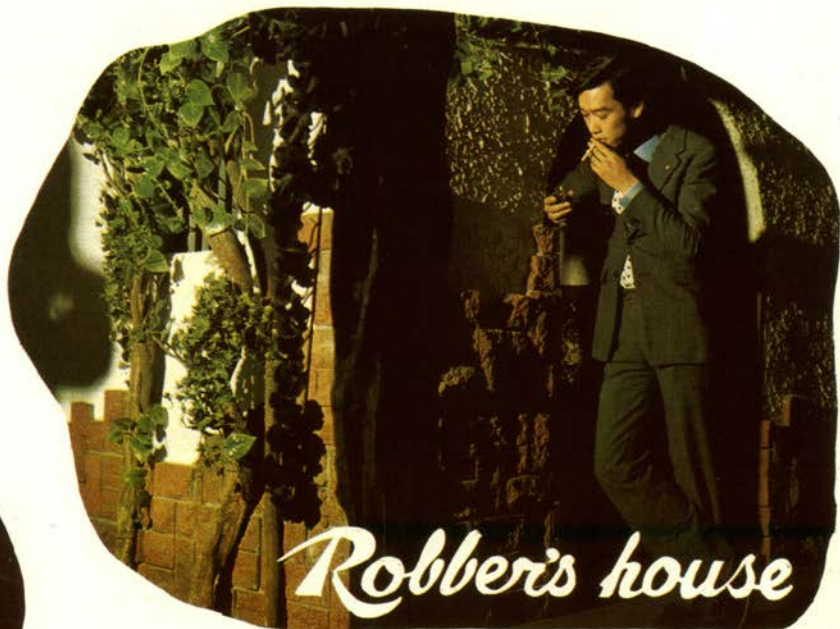
- 地図の都会で記入できないメンバー
- 一富士
- コラルキノ
- 北野クラブ
- 六甲オリエンタルホテル
- 有馬温泉 古泉閣
- ムラタパール本社
- 田崎真珠本社
- フルーあきら







盗賊の館は  
 ファッションナブルな  
 憩いの場です



*Robber's house*

神戸市生田区中山手通 1-72 東門筋小坂ビル 2F TEL 32-1548



# UCC. Café Mercado

コーヒーの店 **ucc** カフェ メルカート



**UC** 上島コーヒーショップ **ucc** 上島珈琲本社直営  
さんちがメンズタウン TEL39-5677 神戸駅前 TEL 34-3606~9

**ucc** カフェメルカート 上島珈琲本社ビル店 / 神戸新聞会館サニータウン店

昭和四十年一月二十日  
第三種郵便物認可

発行所 / 神戸市葺合区八幡通五丁目九六(市役所前)  
昭和四十五年十月一日発行 毎月一回一日発行

K・Eビル四階  
ナニワ印刷機印刷

TEL227037  
頒価一〇〇円  
(送料18円)